

# Nature for People

D'Gemeng Suessem,  
d'Emweltkommissioun vun der Gemeng Suessem  
an de SICONA

invitéieren lech härerlech op hir

## **Aktioun Päiperlek: Ee Päiperleksgaart uleeën an de neie Gäert am Matgesfeld zu Bieles**

**e Mëttwoch, den 21. Juni 2017**  
**Rdv. 18:30 um Parking vum Kierfecht zu Bieles**

Jee méi naturno ee Gaart ass, desto besser eegent e sech als Päiperleksgaart. Nieft enger Rei Nektarplanzen, déi dat ganz Joer iwwer Fudder fir d' Päiperleke liwweren, sollten am Gaart och Raupefudderplanze wuessen.

Bei dëser Aktivitéit léiert Dir eis "Aktioun Päiperlek" an d' Konzept vun der naturnoer Gaardegestaltung kënnen. Zesumme leeë mir e Beet mat Päiperleksplanzen un. Mir kucken awer nett net nëmmen no de Bedierfnisser vun den Déieren, mir wëllen och en ästhetescht Staudebeet kréien.

D' Aktivitéit dauert ongeféier 2,5 Stonnen. Mir schaffen am Gaart, dofir w.e.g. gutt Schong, passend Kleedung an Händschen virgesinn. Gär kënnt Dir och äert Gaardegeschier matbréngen.

*Dëse Projet gëtt vum Nohaltegkeetsministère ënnerstëtzt*

**La Commune de Sanem,  
la Commission de l'Environnement de Sanem  
et le SICONA**

vous invitent cordialement à leur

## **« Aktioun Päiperlek » Aménager un jardin aux papillons dans les nouveaux jardins à Matgesfeld à Belvaux**

**Mercredi, le 21 juin 2017**  
**Rdv. 18h30, parking près du cimetière à Belvaux**

Des jardins proches de la nature sont le mieux adaptés aux besoins des papillons. A côté de plantes nectarifères qui apportent de la nourriture pendant toute la saison, il faut aussi la présence des plantes-hôtes des chenilles.

Découvrez lors de cette activité notre « Aktioun Paiperlek » et le concept de jardinage proche de la nature. Nous allons planter ensemble une platebande avec des plantes à papillons, qui ne répondra pas seulement aux besoins de ces animaux, mais aussi à des critères esthétiques.

L'activité durera environ 2,5 heures. La présentation sera faite en luxembourgeois. Pensez à des souliers solides, des habits adaptés et des gants pour travailler dans le jardin. Vos outils de jardin sont aussi bienvenus.

*Ce projet est soutenu par le Ministère du Développement durable*

# People for Nature





## Wie si mir?

De SICONA-Ouest an de SICONA-Centre si Gemengesyndikater fir Naturschutz a Landschaftsfleeg.

Zil ass d' Erhalen vun der eenheemescher Aartevelfalt, den natierleche Liewensraum an de Landschaften aus eiser Regioun, awer och d' Sensibiliséierung vun der Ëffentlechkeet fir den Naturschutz am Hëllef op eng nohalteg Entwécklung.

## Mir bidden:

- Infomaterial a perséinlech Berodung zu verschiddenen Naturschutzthemen, z.B. naturno Gäert, Aarteschutz am Siedlungsberäich;
- Fir Erwuessener: Naturexkursiounen, Uebstbamschnëttcoursen a verschidden Natur-Workshopen;
- Fir Kanner a Jugendlecher: Aktivitéiten an der Natur;
- Fir eis Membersgemengen: Konzeptioun, Planung an Ëmsetzung vu konkreten Naturschutzprojeten; Hëllef bei der Gestaltung vun naturnoen ëffentleche Gréngflächen a beim Aarteschutz un ëffentleche Gebaier; Ënnerstëtzung vun enger nohalterger, regionaler Ernährung an de Maison relais am Kader vum Projet „Natur genéissen“.

## Dir kënn matmaachen:

- Andeem Dir en Terrain zur Verfügung stellt fir en Naturschutzprojet;
- Duerch Bedeelegung un engem Aarteschutzprojet;
- Duerch naturno Gestaltung vun Ärem Haus a Gaart.

## Qui sommes nous?

*Le SICONA-Ouest et le SICONA-Centre sont des syndicats intercommunaux pour la conservation de la nature.*

*Ils ont pour but la conservation de la diversité biologique, des habitats naturels et des paysages dans la région, ainsi que la sensibilisation du public pour la protection de la nature en vue d'un développement durable.*

## Nous offrons:

- matériel d'information et conseil individuel sur des thèmes de protection de la nature, p.ex. jardins proches de la nature, protection des espèces dans les agglomérations;
- pour adultes: excursions-nature, cours de taille pour arbres fruitiers et divers ateliers-nature;
- pour enfants et adolescents: activités dans la nature;
- pour nos communes membres: conception, planification et mise en oeuvre de projets de protection de la nature, assistance pour l'aménagement de surfaces vertes proches de la nature et la mise en oeuvre de mesures de protection d'espèces sur des bâtiments publics, soutien d'une nutrition soutenable et régionale dans les maisons relais dans le cadre du projet «Natur genéissen».

## Vous pouvez participer:

- par la mise à disposition d'un terrain pour un projet de protection de la nature;
- par la participation à un projet de protection d'une espèce menacée;
- par un aménagement écologique des alentours de votre maison.

## Contact

### SICONA

12, rue de Capellen L-8393 Olm  
Tel: 26 30 36 25 / [administration@sicona.lu](mailto:administration@sicona.lu)  
[www.sicona.lu](http://www.sicona.lu)

